
MARRAKESH – GAC: questões operacionais (plenária do grupo de trabalho GOPE e revisão das regras para Auxílio Viagem)

Quinta-feira, 27 de junho de 2019 – 10h30 às 12h WET

ICANN65 | Marrakesh, Marrocos

MANAL ISMAIL, GAC CHAIR: Bem, meu nome é Ismail, eu gostaria de pedir que tomem seus assentos.

Por favor, alertem os colegas aí fora que nós vamos começar.

Bem-vindos de volta, essa é uma sessão sobre os princípios operacionais do GAC e a sua evolução. Antes de começar a sessão, vou passar para o Feng, e eu gostaria de chamar a atenção de que essa é a nossa última reunião do Thiago, do Brasil. Normalmente, nós destacamos os vice-presidentes no final dos seus postos, que é no final de março, mas é a sua última reunião. Então, gostaria de que se acrescentasse no final, no nosso comunicado, a sua saída, que é a sua última participação no GAC. Muito obrigada. Então a frase: o GAC agradece o senhor Thiago Jardim, do Brasil, por seus serviços e deseja um bom trabalho no futuro. Eu agradeço de fato ao Thiago por sua contribuição ativa como representante do GAC e como membro da liderança do GAC durante o seu trabalho com o GAC. Muito obrigado, eu gostaria de pedir aplausos.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

Bem, com isso eu passo a palavra para o Feng, para que comece a discussão sobre os princípios operacionais do GAC e pediria que colocassem na tela a apresentação. Obrigado.

GUO FENG:

Muito obrigado, presidente. Eu gostaria de dar felicidades e boa sorte na sua carreira. Bem, esse é o grupo de trabalho de evolução dos princípios operacionais do GAC, é uma sessão plenária. Gostaria de dar boas-vindas a todos, aos membros do grupo de trabalho e aos membros do GAC.

Eu sou Feng, do governo chinês e eu sou o presidente desse grupo de trabalho sobre evolução dos princípios operacionais do GAC.

Essa é a nossa agenda para hoje. O número um seriam os comentários de abertura, em segundo lugar eu vou contar sobre o progresso do grupo de trabalho, desde a reunião de Kobe e três: a revisão da minuta das diretrizes. Eu vou pedir à Benedetta que apresente a minuta atual, porque nós temos bastante tempo nessa sessão, em comparação com as outras sessões, então podemos passar por cada parágrafo de forma detalhada, para ler tudo. E os colegas do GAC aqui podem fazer comentários ou sugestões, esse seria o número três. Antes dos comentários eu vou destacar as questões principais dos princípios

operacionais, antes de comentários sobre essa minuta, para informar a discussão. E número quatro: eu solicito que façam comentários sobre a minuta e também sugestões para trabalhos futuros desse grupo de trabalho e, finalmente, assuntos gerais. Alguém tem algum comentário sobre a agenda de hoje?

Se não, eu vou continuar. Antes de entrar no próximo item da agenda, que é o número dois, eu gostaria de lembrá-los que nós temos uma vaga nesse grupo de trabalho, de co-presidente. Eu gostaria que me ajudassem a compartilhar essa carga de trabalho, é uma tarefa bastante importante no GAC. Isso é o que eu teria a dizer quanto ao item um da agenda, então passamos para o item dois, que é o progresso do grupo de trabalho desde a reunião de Kobe, portanto, como vocês sabem, esse grupo de trabalho foi formado durante a ICANN63 em Barcelona e nós então geramos um plano de trabalho e termos de referência antes da reunião de Kobe. Esses dois documentos foram adotados na reunião de Kobe, desde então os membros do GAC trabalharam bastante, ou os membros do grupo de trabalho trabalharam muito duro. Tivemos duas teleconferências da liderança do grupo de trabalho, nós concentramos nossos esforços nas diretrizes para então redigir essas diretrizes. No dia 05 de abril fizemos a primeira teleconferência da liderança e foi sugerido que circulasse o documento anterior entre os membros

do grupo de trabalho e também planejamos uma teleconferência para o início de maio, para planejar os próximos passos.

Na segunda teleconferência de liderança, no dia 30 de abril, nós abordamos diversos tópicos, como atualizar o marco de trabalho e discutir as propostas de como distribuir a carga de trabalho. E no dia 07 de maio realizamos a primeira teleconferência de todo o grupo de trabalho e também circulamos o primeiro documento de procedimentos do GAC. E destacamos que era importante essa redação dos procedimentos do grupo de trabalho para então preparar a teleconferência do grupo de trabalho. Então, no dia 07 de maio houve essa primeira teleconferência do grupo de trabalho e então foi atualizado o marco das diretrizes, também discutimos a distribuição do trabalho para redigir a primeira versão das diretrizes. Alguns membros se apresentaram como voluntários para algumas tarefas, o que foi ótimo, também utilizamos o Google Docs. como ferramenta para fazer a redação. Essa ferramenta é muito boa porque aceita contribuições online.

E no início de junho, nós então completamos a primeira versão das diretrizes do grupo de trabalho. Isso, na verdade, foi na primeira teleconferência. Na segunda, do dia 12 de junho, nós trabalhamos essa primeira versão das diretrizes e vimos as áreas

nas quais não havia nenhum texto. E como vocês devem lembrar, no início dessa semana, no dia 24 de junho nós fizemos uma reunião presencial do nosso grupo de trabalho para preparar essa sessão plenária hoje. Nós também recebemos contribuições de membros do GAC para a preparação dessa plenária, foi esse o cronograma do que foi realizado nos últimos meses. E eu gostaria nessa oportunidade, de agradecer os membros do grupo de trabalho e também dos funcionários contribuíram muito para o nosso trabalho e também para a redação das diretrizes do nosso grupo de trabalho.

Bem, era isso que eu gostaria de compartilhar com vocês, então gostaria de passar para o próximo item, que é o número três e gostaria de pedir à Benedetta que nos mostrasse essas diretrizes.

BENEDETTA ROSSI:

Agradeço ao Feng e como ele falou, ele se reuniu bastante desde a ICANN64 e o principal trabalho foi atualizar as diretrizes do grupo de trabalho do GAC. Esse documento é baseado no documento já aprovado e acordado das diretrizes da ICANN. Desde a ICANN64 nós atualizamos essas diretrizes de forma a torná-las mais usáveis, então temos textos já desde 2016, novos textos sugeridos e também os funcionários pesquisaram textos semelhantes da GNSO e da ccNSO.

Tudo isso está com códigos de cor no documento do Google Doc., então vocês vão poder ver o que é o texto antigo, textos novos e quais são os textos que vieram da GNSO ou da ccNSO, dos seus princípios e diretrizes até agora. Conseguimos preencher a maior parte das seções, há algumas que estão faltando ainda, normas e participação, mas o grupo de trabalho fez um excelente trabalho para preencher as seções. Essa seria a atualização que eu teria para fazer agora e eu passo para você, Feng, para que diga quando eu posso então começar a revisar o texto em si.

GUO FENG:

Eu gostaria de saber se há algum comentário ou se podemos passar para o documento, lendo cada parte do documento para ver em mais detalhes o texto. São as diretrizes do grupo de trabalho, então passarei a palavra novamente à Benedetta.

BENEDETTA ROSSI:

Obrigada, Feng. Esse é um documento do Google, é o marco das diretrizes do grupo de trabalho do GAC. Esse texto em azul é o texto original, de 2016 e nós temos o propósito do trabalho, a seção dois, esse texto é novo e a seção três também, a formação de grupo de trabalho ao início. Esse texto foi fornecido pelo grupo de trabalho, aqui temos alguns comentários e perguntas

que o grupo de trabalho ainda não respondeu, então permanecem os comentários aqui. As solicitações para tornar-se membro, aqui se vê o novo e alguns são anônimos, por isso que está em preto aqui. 3.3 é eleição do líder do grupo de trabalho, está em roxo, esse texto veio da GNSO; 3.4 é adoção dos termos de referência, que vem das diretrizes de 2016; funções e responsabilidades, os papéis de presidente e co-presidente, isso saiu dos procedimentos da GNSO e há uma mistura com o texto original. Então em roxo da GNSO e em azul o texto antigo.

O que foi retirado, toda a menção ao secretariado independente; atividades em andamento que não tinha a ver com as diretrizes porque o grupo de trabalho mudou a sua estrutura, então grande parte foi retirada ou foi transferida para outra seção, como aqui de logística, por exemplo. Tem textos novos dos membros do grupo de trabalho sobre as funções dos vice-presidentes e para membros, o texto foi postado pelos membros do grupo de trabalho. E 4.4 é pessoa de contrato, esse texto é novo, proposto por membros do grupo de trabalho e a equipe de apoio, isso foi proposto ou foi atualizado pela equipe de apoio, baseado no texto original e algum texto novo. A operação de um grupo de trabalho, a mistura de textos novos

com os textos originais e tem uma referência aos anexos, que são os termos de referência.

Reuniões, então os textos novos oferecidos pelos membros do grupo de trabalho. Havia uma seção seis nas diretrizes originais que não tinham a ver com esse novo documento, então toda a seção seis foi retirada e foram então distribuídas em outras seções, como aqui por exemplo. 5.3 é a tomada de decisões, então um texto novo dos membros do grupo de trabalho; 5.3.2 é texto original e relatoria para o GAC. Esse texto é original do texto anterior, subequipes textos novos; 5.6 relatório final e isso foi retirado direto dos termos de referência, então não estava presente no documento anterior. Evidentemente, o documento de termo de referência do GAC, então no encerramento de um grupo de trabalho, aqui parte do texto original e outros das diretrizes da ccNSO.

Aqui temos uma proposta alternativa dos Estados Unidos, um dos membros do GT, o grupo ainda está revisando o documento completo, estamos discutindo o texto e completando cada seção com a revisão, só queria dizer isso. 5.8 a logística, o planejamento das sessões, logística da reunião geral, esse é um texto aprovado pelo GAC; 5.8.2 ferramentas de comunicação e colaboração, que é uma combinação do texto original, em azul e em roxo o texto da GNSO; 5.8.3 tem a ver com a tradução, é um

texto dos procedimentos da GNSO, um texto padrão da ICANN Org. quanto às traduções. Seção seis, normas ainda falta algum texto, está pendente, os membros do GT devem enviar algum texto com padrões de conduta, com texto proposto por um dos membros do grupo de trabalho e também texto original da conduta do GAC.

Passamos essa seção para a nova estrutura do documento e só houve uma mudança de lugar, o texto não se perdeu e no final temos anexos que continuam iguais, temos um modelo de termos de referência e um plano de trabalho. Aqui temos esse modelo de plano de trabalho do GT do GAC. Faço uma pausa aqui, passo o microfone para o Feng e ficamos abertos para perguntas.

GUO FENG:

Muito obrigado pela explicação. Temos visto cada parágrafo das diretrizes, esse documento foi circulado logo depois da nova sessão, para que todos pudessem vê-lo, através de e-mail. Portanto, deixo aqui o espaço aberto para perguntas e, novamente, quero destacar aqui que há alguns assuntos que são chave, alguns são princípios sobre conduzir o trabalho ou como iniciar uma discussão, portanto, voltamos para o slide de questões chave, em que destacamos alguns dos aspectos importantes. Aqui temos alguns comentários dos membros do

GAC feitos na sessão de segunda-feira à tarde. Isso daqui na tela, os primeiros três são diretrizes de alto nível que sempre deveríamos lembrar no nosso trabalho.

Primeiro, essas diretrizes devem ser flexíveis, tanto quanto possível, esse é um dos nossos princípios no trabalho de redação das diretrizes. Dois, o documento versão 4.0 do procedimento do GAC ainda continua a ser válido, isto é, podemos adotar a maior parte desse documento versão 4.0, para adotar o conteúdo deste documento e incluí-lo nas nossas diretrizes. Há questões que já foram debatidas no documento de procedimento e não vamos repetir essas deliberações. Três, esse é um item que foi levantado pelo senhor Kavouss, o princípio é evitar a sobreposição ou duplicação de trabalho entre os grupos de trabalhos e também entre um grupo de trabalho e a sessão plenária, são princípios de alto nível que sempre devemos lembrar.

Quatro, presidentes, vice-presidente. Essa é uma questão que mencionei na segunda-feira à tarde, na prática temos os co-presidentes de cada grupo de trabalho presentes, mas quantos vice-presidentes? Esse é um problema, nem sempre é fácil. Cinco, encorajar os membros do GT para que façam contribuições e o seis, o endosso dos documentos e como endossamos os documentos do GT? Quem é que tem autoridade

para apoiar um documento específico? Quem é o grupo de trabalho, o presidente do GAC, líderes do GAC, o GAC completo? Essa é uma questão chave, que devemos meditar. Sete é o princípio de geração de conteúdos sobre o grupo de trabalho, temos a opção de agir por consenso para gerar resultados ou conteúdos a nível do grupo, portanto, é uma prática que ainda mantemos, esse princípio que está refletido no documento de diretrizes do grupo de trabalho.

Esse assunto já está incluído, se eu não me engano, no procedimento anterior, portanto, podemos utilizar o mesmo texto. E oito, a formação e finalização do grupo de trabalho, que está vinculado com a avaliação do progresso e dos resultados do grupo de trabalho. Essa é uma questão que também está abordada nas diretrizes e, portanto, esses são alguns dos assuntos principais e, para mim, os três primeiros são princípios de alto nível, que sempre deveríamos lembrar no nosso trabalho com esse grupo de trabalho. De novo destaco isso e antes de iniciar a discussão, peço por favor que levem em conta esses três pontos chave.

Então vamos voltar para o documento. Muito obrigado. De novo aqui o documento na tela, então gostaria os seus comentários, aproveitem essa oportunidade para comentar. Peço para os membros do GAC, por favor, que participem e comentem esse

texto preliminar, estamos abertos a ouvir as suas sugestões, então deixo o espaço aberto.

TAIWAN:

Muito obrigado, eu sou do Taiwan. Muito obrigado, presidente, pela sua liderança, pela informação sobre esse grupo de trabalho, acho que o documento está quase completo para discussão. Esse documento vem de várias fontes e o texto de 2016, que faz referência da GNSO e ccNSO, mas há algumas incoerências no grupo, há uma questão de estrutura, porque alguns itens que são apenas uma descrição e em outros há todo um parágrafo. O segundo problema é a sobreposição de alguns assuntos ou itens e o terceiro problema é a semelhança em conteúdo.

Sugiro, portanto, que alguém redija e releia o texto para resolver esses problemas, essa é a minha primeira sugestão. Os primeiros três itens são muito importantes, são três princípios e deveríamos mencionar mais alguma coisa do primeiro item, portanto, se desejamos finalizar esse documento antes do final do ano, devemos revisá-lo bem e chegar a um acordo sobre os assuntos principais bem antes, entre as sessões e antes da reunião em Montreal, para termos um documento finalizado antes da ICANN66.

GUO FENG:

Obrigado pelos comentários e sugestões. Quanto ao primeiro problema que o senhor destacou, o primeiro passo é termos uma versão preliminar para discutir, alterar, modificar. Quanto ao segundo problema, eu sei que no grupo de trabalho devemos ter muito cuidado com os assuntos principais desse documento, dedicar um tempo para discuti-los, tratá-los. E também lembramos que esses são os princípios para lidar com esse trabalho, com os diferentes estágios desse documento, mas sim, temos os desafios de concluir esse trabalho antes do final do ano e da minha parte, estou tentando liderar esse processo e trabalhar junto com outros membros do GAC, para manter esse plano de trabalho e ter um documento que esteja pronto já bem antes da reunião da ICANN em Montreal.

Espero que tenhamos já versão final no final do ano, muito obrigado. Outras sugestões, Kavouss.

IRÃ:

Muito obrigado. Acho que o trabalho que vocês têm feito é muito importante, é quase como uma convenção do GAC, é muito bom, não devemos nos apressar, por que acabar antes da ICANN66? Sim, há um ou dois pontos que são bem urgentes, mas o resto não devemos apressar, eu acho. Porque na ICANN66,

GAC66 também há outras questões que poderiam sugerir, importantes, o EPDP por exemplo. Mas é uma questão que gostaria de destacar aqui, devemos pensar um pouco como formamos o grupo de trabalho, o que importa não é tanto a quantidade de grupos, mas a participação. E fora da ICANN, em outros órgãos internacionais ou de governos, temos uma tarefa importante e é tentar diminuir a quantidade de grupos de trabalho para o número necessário apenas. E evitar sobreposições, o que é muito importante.

E que os grupos de trabalhos só hajam e criem novos grupos de trabalho, aumentem os grupos de trabalho apenas quando for necessário, nem sempre é útil criar um grupo, as vezes um grupo é formado por uma pessoa só. Isso não é útil. É uma questão que devemos levar em conta, então devemos tentar diminuir a quantidade de grupos de trabalho para o mínimo e essa é uma questão muito importante. Aprecio muito o seu esforço, a devoção com o trabalho, mas acho que não devemos nos apressar, para chegar a uma conclusão antes da ICANN66.

Não podemos fazer as coisas às pressas, porque as vezes coisas feitas às pressas não têm bons resultados. Acho que precisamos sim de dinamismo, devoção, esforço, é isso que é importante. Essa é a minha contribuição, espero que vocês a levem em conta e que concordem, devemos então diminuir a quantidade de

grupos e evitar a sobreposição e duplicação de esforços. Às vezes sim, devemos colocar um elemento em cada grupo de trabalho e que seja um contato com os outros, em termos de referências dos grupos poderíamos adicionar sobre a necessidade de ter uma pessoa de contato em cada grupo de trabalho, em vez de termos tantos grupos de trabalho, para evitar duplicação de esforços.

MANAL ISMAIL, GAC CHAIR: A Jamaica pediu a palavra. Kavouss, eu concordo que nós devemos nos apresentar, mas acho que o Feng não estava se referindo a todos os princípios operacionais, mas ao dos grupos de trabalho. Então o prazo, Feng, é só para os grupos de trabalho.

GUO FENG: Muito obrigado pela sugestão. Atualmente estamos trabalhando só com as diretrizes dos grupos de trabalho e sim, eu estou de acordo que nós não devemos nos apressar e devemos discutir os temas principais em relação às diretrizes do grupo de trabalho. Nós temos um plano de trabalho, mas não queremos nos apressar para fazer sugestões ou entregar resultados. Mas estamos comprometidos em avançar.

Kavouss, você mencionou que devemos evitar a sobreposição e eu estou totalmente de acordo, eu vou levar isso em consideração e, durante a redação, eu vou pensar nisso. Então temos a Jamaica.

JAMAICA:

Bom dia a todos. Revisando o documento, eu gostaria de felicitar o grupo, foi feito um trabalho bastante importante. Eu estou de acordo com o colega de Taiwan, que há falta de coerência ou repetição de algumas coisas e isso deveria ser revisado, eu não sei como poderíamos fazer isso, talvez nós não devêssemos intervir, porque isso dispersaria muitos esforços.

Algumas das edições que eu gostaria de propor são muito detalhadas e eu não gostaria de usar o tempo dessa sessão para fazer isso, mas com relação ao documento em si, uma seção especial que precisa de atenção é a seção 5.8.3, que é tradução, que parece que foi só um copiar e colar, mas nessa seção, nós precisamos dizer como é que a ICANN pode nos ajudar a fazer as traduções e não dizer só quais são os princípios da tradução dentro da ICANN. Eu acho que esse texto deve ser modificado, de dizer como a ICANN vai dar suporte de tradução a essas necessidades do grupo do trabalho.

para Auxílio Viagem)

PT

GUO FENG: Muito obrigado pela sugestão, Jamaica. 5.8.3, eu registrei a sua opinião. Na primeira parte nós temos a ferramenta online e eu posso passar o link para que você possa fazer essa edição, muito obrigado. Algum outro comentário? Indonésia, por favor.

INDONÉSIA: Eu gostaria de lembrar um problema que você mencionou, como que o GAC vai tomar uma decisão em relação ao grupo de trabalho? O consenso é difícil, aqui nós não somos uma OEG, que assinamos um acordo com o governo de como esse processo deve ser feito, nós não temos nenhum acordo governamental de como as decisões são tomadas dentro do GAC. Eu acho que esse princípio pode ser colocado no início dos estudos do grupo de trabalho, então é baseado na filosofia de que o grupo de trabalho e o GAC vão discutir esse tema, será aprovado por consenso e, se não houve acordo, como será feito então?

Dizer que alguns países estão de acordo e esses outros não? Então eu acho que deve ser colocado um texto a respeito disso nos relatórios do grupo de trabalho. Muito obrigado.

GUO FENG: Se falou da filosofia do consenso como princípio e nós estamos discutindo isso no grupo de trabalho, você poderia esclarecer?

para Auxílio Viagem)

PT

O senhor sugere que o princípio seria ter consenso, para que todos do grupo de trabalho levem isso consideração?

INDONÉSIA:

Não determinado por consenso como princípio, mas no grupo de trabalho temos que saber que não há acordo governamental de como a decisão será tomada, não somos um OEG, onde se pode dizer "eu concordo" ou "não", ou "me abstenho", então na verdade é declarar como a decisão será tomada. Eu posso dizer "meu governo está de acordo e eu posso prosseguir". Aqui eu não tenho nenhum problema com o texto, é só dizer que a decisão é tomada por consenso e, quando não houve consenso, dizer quais os países estão de acordo e quais não.

EGITO:

Muito obrigado. O Egito, como parte do grupo de trabalho, sugeriu isso, eu acho que por uma questão de uniformidade do documento que o texto deve ser mais detalhado. Nós temos perguntas mais gerais que devem ser respondidas nessa parte, então o grupo de trabalho deve se manter dentro de um certo escopo, então eu sugiro que o senhor, como presidente, escreva dois ou três temas para que possamos trabalhar melhor.

GUO FENG: O que seria uma pergunta orientadora para que o texto responda essa pergunta, então para que o texto seja coerente com isso no final. Temos o Irã agora.

IRÃ: Eu acho que nós devemos ser práticos, eu acho que se a gente colocar consenso, dizer que tudo no grupo de trabalho deve ser decidido por consenso, porque se não houver consenso, fica bloqueado. Mesmo as recomendações do GAC as vezes não têm consenso, mas o grupo de trabalho eu acho que poderíamos pensar na maioria e solicitar que as outras pessoas juntem-se à maioria, mas não dizer que há consenso, porque uma ou duas coisas podem bloquear tudo.

Então, as atividades do grupo não devem ser determinadas sempre por consenso, porque senão não teremos espaço para progredir. É ótimo ter unanimidade, é ótimo ter consenso, mas como eu mencionei, a gente não pode fazer com que o bom seja inimigo da perfeição.

BENEDETTA ROSSI: Muito obrigada, Irã. Respondendo ao comentário se referindo à seção, o que está na tela não tem 100% de consenso, então buscar resultados que reflitam visões de consenso do grupo ao máximo possível, levando em conta o plano de trabalho

acordado e prazos relevantes. E quando for apropriado, identificar áreas onde o acordo pode ser atingido. Não coloquem a maioria, então aqui não fala na máxima amplitude possível conseguir, não no mais possível, mas sim no possível apenas.

GUO FENG:

Você indicou essa questão bem importante, a sua visão é bastante clara, mas eu acho que para essa questão nós precisamos discutir mais dentro do grupo de trabalho para chegar a um acordo e, talvez, respondendo rapidamente à Indonésia, que falou anteriormente e falou sobre o que foi indicado.

Nós não somos uma OEG, então talvez, que eu me lembre, alguns membros na sessão de segunda à tarde, nós devemos ter muito cuidado para tomar decisões no grupo de trabalho, nós chamamos de output o resultado e não decisão, porque não é uma organização baseada num tratado. Essa seria a minha resposta no momento, eu gostaria de saber se há algum outro tema. Jamaica, por favor.

JAMAICA:

Nesse parágrafo, 5.3.1 será que poderia ficar mais claro o que se quer dizer com o presidente do grupo de trabalho registraria o

que foi endossado anteriormente? Como se sabe as propostas ou resultados vão para o GAC e o GAC que endossa, então eu não sei por que ter sido registrado, seria necessária mais essa ação do presidente do grupo de trabalho.

GUO FENG: Você mencionou o 5.3.1.

JAMAICA: Eu gostaria que você esclarecesse, eu não sei qual é o objetivo disso, estou falando do 5.3.2. Então depois que o grupo de trabalho concluiu o seu trabalho, isso é apresentado pelo GAC pelo endosso, então o que você quer dizer com registrado? Esse fato foi registrado pelo GAC e pelo presidente do grupo de trabalho, então eu gostaria de saber por que depois que o GAC endossou e registrou, por que o presidente do grupo de trabalho teria que fazer isso também.

GUO FENG: Obrigado por essa parte. Esse é um texto do documento anterior, sobre procedimentos do GAC e quando produzimos esse texto no documento anterior, houve discussões, deliberações, não sei se há membros aqui na sala que podem me ajudar, que estiveram presentes nas discussões. Todo esse

para Auxílio Viagem)

PT

parágrafo é do documento anterior, dos procedimentos do GAC. Mas sim, podemos discuti-lo, mas em princípio, as partes de documentos anteriores já aprovados não precisam ser alterados, textos não precisam ser alterados. Estou pensando em voz alta, mas então sugiro que você faça a sua sugestão online, com a sua proposta e conversaremos depois sobre essa questão, online. Fala, Kavouss.

IRÃ:

Obrigado. Acho que não devemos entrar muito em detalhes e depois, o processo de aprovação está no princípio operacional do documento do GAC, mas não entraria em detalhe. O documento concedido pelo GAC está claro, então o aprovamos de acordo aos princípios, mas se houve alguma dúvida, a gente pode sempre consultar com alguma pergunta. Isso foi realmente do GAC para sua consideração e para alguma ação, se for necessário. Isso de acordo com os princípios operacionais do GAC, não é necessário repetir o princípio, é melhor não repetir então.

GUO FENG:

Obrigado pela sugestão, Kavouss.

para Auxílio Viagem)

PT

BENEDETTA ROSSI: Estou aqui registrando todas as suas contribuições e comentários, tão úteis e eu queria destacar isso, que o objetivo é completar o documento com o novo texto nas partes em que não há texto. Não temos revisado ainda as diretrizes e, por isso que há algumas incoerências, diferenças. Ainda falta polir o texto, só queria esclarecer isso, que o texto é ainda um texto que não foi revisado. Como disse Feng, quando o documento estiver mais completo, passaremos à fase de revisão, para termos uma versão finalizada, com um texto atualizado. Obrigada.

GUO FENG: Obrigado Benedetta. Devido à carga de trabalho e aos prazos, antes da reunião em Marrakech, não tivemos a chance de discutir cada parte do documento, o grupo não pode. Agora, estamos no estágio de revisá-lo, levando em conta o que disseram as pessoas aqui na sala, sobre questões de falta de uniformidade ou outros problemas no documento e depois teremos uma deliberação mais profunda no grupo de trabalho. Outras sugestões, comentários?

IRÃ: Seria bom levar em conta a opinião da ccNSO, GNSO e etc., mas os métodos de trabalho deles são do GAC, a GNSO tem um conselho, faz uma reunião e o conselho se reúne com maior

frequência do que o GAC. Não consideramos que somos órgãos no mesmo nível, somos diferentes, não somos um conselho, não nos reunimos presencialmente entre as reuniões, não temos tanto tempo. Então seria bom que não comparassem o GAC com a GNSO e a ccNSO, obrigado.

GUO FENG:

Sim, eu concordo com o senhor, somos diferentes. Enquanto experiência e procedimentos somos, talvez, parecidos, mas nunca devemos esquecer que somos o GAC e que estamos modificando o texto e os procedimentos, para adaptá-los ao GAC. Essa é a nossa abordagem. Luisa.

LUISA PAEZ:

Primeiramente, eu quero agradecer, Feng, pelo apoio que nos deram para formar esse primeiro documento preliminar. Quem fala é a representante do Canadá. Essa é uma tarefa muito importante. Comentário rápido sobre o processo, um pouco repetindo um pouco o que foi dito aqui, acho importante lê-lo com tempo, dedicação, são as diretrizes para o GAC isso que devemos lembrar sempre. E, portanto, acho que a reunião de Montreal deve ser levada em conta como um espaço para trabalhar sobre esse documento e também como prazo, devemos considerar que esse texto é responsabilidade do grupo

para Auxílio Viagem)

PT

de trabalho, mas que há muito ainda para ler, então seria muito bom trabalhar entre as sessões, mas sem pressa.

GUO FENG: Obrigado, Luisa, pelo comentário. Temos ele registrado. Outros comentários?

OLGA CAVALLI: Parabéns pelo esforço, é muito importante para o GAC. Durante a sessão do GT eu mencionei que os diferentes líderes dos diferentes GT's têm experiência, vocês poderiam consultar com eles, especificamente quanto aos textos e vocês poderiam aproveitar essa experiência dos líderes.

GUO FENG: Obrigado pela sugestão, Olga. É muito valiosa. Vamos verificar então com os líderes, obrigada pela sugestão de novo. Já acabou o tempo dessa sessão e, portanto, gostaria de passar para o item final, de assuntos diversos, gerais. No próximo estágio vamos focar no trabalho do texto das diretrizes, vocês já terão discutido isso com os GT's e identificado os assuntos de importância. Então, paralelamente teremos essa tarefa de acordo com o plano de trabalho, que é a relação do código de conduta para pessoas de contato do GAC, que espero que seja

para Auxílio Viagem)

PT

mais fácil do que esse aqui. É isso que eu queria falar sobre o último item.

IRÃ:

A sugestão da Olga é muito importante, eu peço que a considerem e que enviem uma nota a todas as pessoas de contato dos diferentes GT's, para comentar as diferentes experiências. Também, quanto à reunião em Montreal, deveríamos mencionar que essa data é uma data alvo, mas que não é a definitiva e, por último, expressar o agradecimento pela devoção, competência, paciência e os encorajamos para que continuem trabalhando com esse ritmo, porque esses princípios operacionais do GAC são muito importantes, são o vetor do nosso trabalho, é o motor do nosso mecanismo. Então deve ser bom. Portanto, muito obrigado a você e seus colegas e aplausos, sugiro uma salva de palmas para eles.

GUO FENG:

Obrigado, Kavouss. Gostaria de antecipar que podemos ter avanços importantes em Montreal, mas levamos em conta também o que você mencionou, de não nos apressar. Temos o prazo, devemos tentar cumpri-lo, mas trabalhando bem a reunião plenária desse GT fica encerrada oficialmente, obrigado a todos.

[PRÓXIMA SESSÃO]

MANAL ISMAIL, GAC CHAIR: Obrigado, Feng. Obrigado pelos progressos feitos por você e seus colegas, os membros do grupo, pelas contribuições também feitas para esse importante exercício. Temos algumas questões operacionais para serem debatidas nos próximos minutos, antes de nos reunirmos com a comissão global sobre estabilidade no seu espaço. Muito obrigado.

ROBERT HOGGARTH: Bom dia, no último dia do GAC compartilhamos algumas práticas e procedimentos, lembretes, informações diferentes sobre o nosso trabalho e, como temos pouco tempo, apresentamos esses poucos temas aqui. Primeiro a informação que eu gostaria de compartilhar, dizer o que o Manal mencionou no início, sobre as eleições para vice-presidente 2019, pensem bem nisso, isso aparece nos diferentes documentos. Se tiverem perguntas sobre questões operacionais, também consultem,

estamos na plenária, eu vou ficar no final da sala ou podem enviar um e-mail.

A cada ano o GAC faz uma eleição para duas funções de liderança, primeiro presidente, segundo vice-presidente. O presidente tem um prazo de dois anos, os vices de um ano, Manal está no meio de seu mandato, portanto, agora vamos começar o processo para selecionar os vice-presidentes, com um prazo que vai até a ICANN67, então vamos começar com as indicações para a função de vice.

Há cinco vagas, o desafio é que eles têm limitação de mandato, não podem participar por exemplo, de mais de dois mandatos a fio. Temos o Thiago que agora já está alcançando o final e, portanto, quando vocês votarem, vamos abrir o período de indicação para os próximos mandatos. O período de indicação vai começar com um e-mail que vou enviar hoje à tarde ou à noite. Estão 40% presentes aqui hoje, 60% não está aqui agora, portanto, o e-mail é importante e quem quiser pode se apresentar para a vaga, isso antes de 18 de setembro. E como foi feito nos últimos anos, não só indicações de terceiros, mas também, cada um pode se nominar.

Temos, em geral, mais candidatos do que vagas, mas gostaríamos que vocês conheçam bem e fiquem familiarizados

com os processos. Quando há mais nomeações do que vagas, Julia, eu peço que você explique.

JULIA CHARVOLEN:

Obrigada, Robert. A lista de candidatos é feita através do sistema que já foi utilizado na eleição de 2017, que funciona muito bem e não deu nenhum problema, é bem simples de utilizar. Aqueles que votam são identificados através de e-mail, precisamos do correio eletrônico da primeira pessoa indicada que será quem escolherá os representantes indicados. É importante, como vocês podem ver aqui no slide, que os membros do GAC enviem seus endereços de e-mail às pessoas de contato do GAC e faremos confirmações e avisos de recepção através do e-mail. Você quer falar sobre as datas ou não? Ou sou eu?

Vamos para o próximo, quanto aos prazos, temos três datas importantes do período de indicação que começa hoje e finalizará em 18 de setembro, é um período de 45 dias antes da próxima reunião, que é o período de indicação de candidatos, de 19 de setembro a 05 de novembro e os mandatos começarão na ICANN67, em março.

ROBERT HOGGARTH: O importante é que o processo para indicações deve levar em conta que vocês querem nominar a vocês mesmos ou a outros, devem enviar um correio eletrônico a esse endereço aqui gac@icann.org, enviar uma mensagem em que vocês mencionem que podem indicar alguém para um mandato de vice para o GAC. Como fizemos no passado, temos um site com dados sobre as indicações, que vamos ir completando com os dados de candidatos, vamos avisar a todos no final do período de indicação, quantos candidatos temos para a vaga de vice.

KAVOUSS ARASTEH: Obrigado. A título pessoal, tenho duas sugestões. A primeira sugestão é que em alguns dias, 15 dias pelo menos, que se envie o aviso, em segundo lugar, no convite e no aviso o princípio da rotação regional é muito importante, especialmente como os países que já participaram ou já tiveram a função de vice-presidentes deixem o lugar para os outros que ainda não participaram. Além disso, é importante a participação de uma nova geração, é importante a sucessão, treinar as pessoas, porque o vice-presidente do GAC pode ser um candidato a presidente do GAC no futuro. E o último ponto, é bom ter essa indicação de um ano prorrogável por mais um ano, talvez nos princípios operacionais Feng, você possa pensar nisso, haver uma certa continuidade.

Se pensarmos em apenas um ano, a pessoa entra com pouca experiência e quando for mais competente, ele não poderá estar nessa função, então eu acho que talvez não devamos com um ano, eu proponho dois anos nos princípios operacionais. Não sei se é uma vantagem ou não, mas eu acho que o princípio de continuidade é algo que todos estão de acordo, porque agora o vice-presidente tem mais responsabilidade, então o presidente não será o único responsável, é importante ter experiência, rotação regional, nova geração, eu acho que é para vocês pensarem. Mas também quero discutir, eu gostaria de enfatizar também a igualdade de gênero.

ROBERT HOGGARTH: Muito obrigado. É muito importante ter essa oportunidade de falar das questões operacionais.

OLGA CAVALLI: Muito obrigada pela atualização. É um esclarecimento quanto à saída do Thiago e eu gostaria de aproveitar a oportunidade de esclarecer seu excelente trabalho, não só o GAC, mas pela sua ênfase nos países da região. O meu governo o agradece muito e desejo felicidades na sua carreira. Pelo que eu entendo, nós não estamos a preencher a sua função e vamos diretamente para eleição e eu apoio o Kavouss, o Irã, pela continuidade dos vice-

presidentes, porque demora um pouco de tempo para se acostumar com o trabalho e eu acho que no futuro poderíamos considerar dois anos.

ROBERT HOGGARTH: Muito obrigado, Olga. O princípio 31.1 dos princípios operacionais, levando em conta a saída do Thiago, por exemplo, anteriormente o vice-presidente saiu no início da sua função e esse cargo demora um tempo a ser preenchido, vocês podem conversar como isso seria feito. Muito obrigado. Quanto às indicações, vocês receberão o meu e-mail e muito obrigado Irã, por lembrar que mande um aviso com 15 dias de antecedência pelo menos, antes de terminar o prazo.

KAVOUSS ARASTEH: Embora eu não queira entrar na questão da divisão regional da ICANN, mas eu gostaria de compartilhar uma experiência prática. O Oriente Médio, Pacífico e a Ásia são regiões muito grandes, 75 países. Eu não acho que essa região e a África devem ser tratadas de forma igual com outras regiões que têm menos países, então eu sugiro que consideremos a possibilidade de termos vice-presidentes, outros vice-presidentes ou presidente a mais para essas regiões que têm um número muito grande de países. Seria uma representação maior, seria bom ter

representação do Pacífico, dessa região da Ásia, nós precisamos também dessa diversidade, isso é para consideração. Sem entrar na questão de mudar a divisão regional ou geográfica da ICANN.

Então não há nenhuma limitação, não há nenhuma constituição, não há nenhuma proibição legal de que se aumente de três para cinco, levando em conta as regiões com mais países, mas eu acho que a representação será melhor se isso for levado em conta.

MANAL ISMAIL, GAC CHAIR: Muito obrigado, Kavouss. Eu acho que se não houver mais solicitação do grupo. Então, se você puder falar brevemente, para começarmos a próxima sessão.

FALANTE NÃO IDENTIFICADO: Quando se fala da representatividade dos países, se nós formos nessa orientação, a representatividade das regiões tem que ter outras considerações.

MANAL ISMAIL, GAC CHAIR: Muito obrigado. Essa é uma discussão maior, que entra nos princípios operacionais, como indicou o Kavouss, mas em relação para indicações que vão ocorrer agora, nós vamos

para Auxílio Viagem)

PT

manter as regras que já existem. Então, eu quero destacar também um aviso do Rob, gostaria então de pedir...

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]